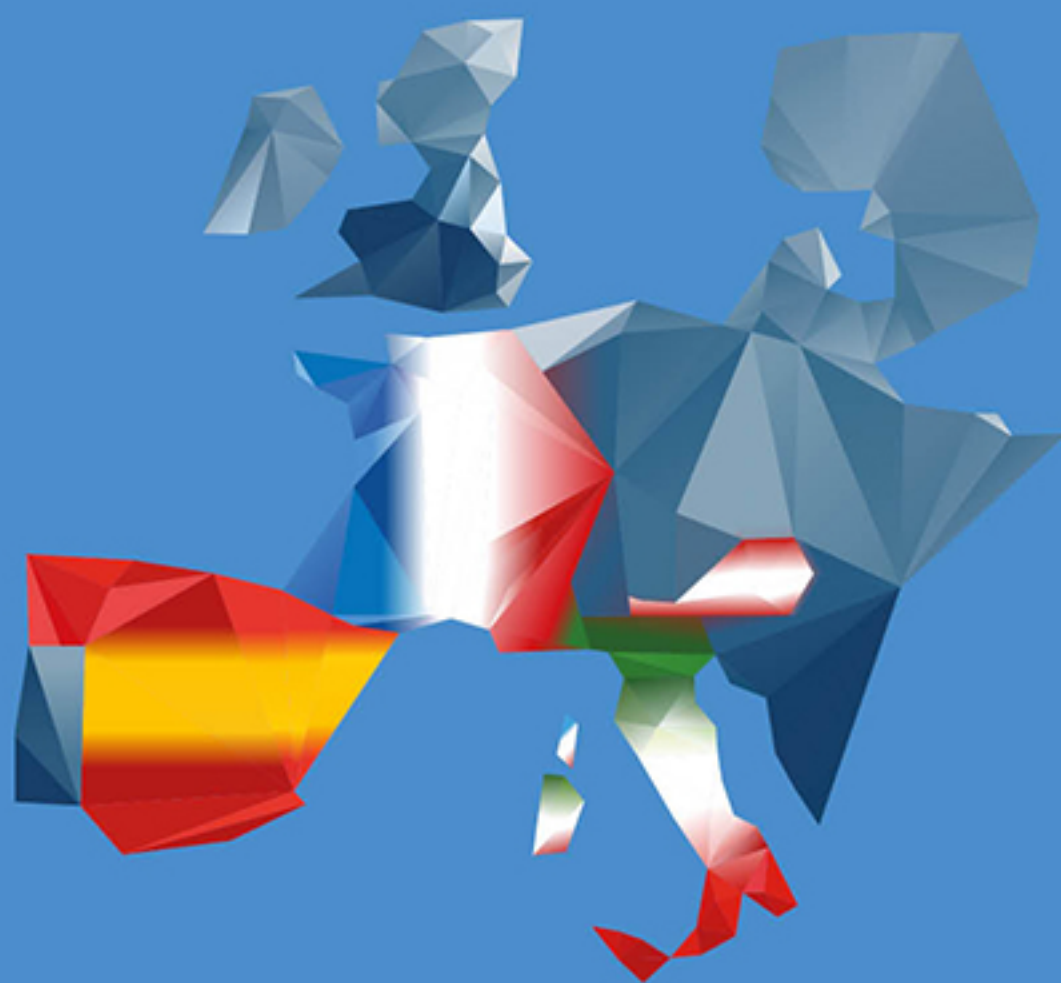


# WIR REDEN ÜBER EUROPA

EUROPATAG 2016

BürgerInnendialoge in vier Sprachen mit  
europäischen EntscheidungsträgerInnen



09. Mai 2016, 16:45 - 18:00

CLAUDIANA - HERZOG-FRIEDRICH-STR. 3



# WIR REDEN ÜBER EUROPA

## Europatag 2016

BürgerInnendialoge in vier Sprachen mit europäischen EntscheidungsträgerInnen

Montag, 9. Mai 2016, 16:45-18.00

Claudiana, Herzog-Friedrich-Str. 3, Innsbruck (Altstadt)

Am Europatag, dem 9. Mai 2016 reden wir über Europa. Wir, das sind die Bürgerinnen und Bürger Innsbrucks, die ÖH Innsbruck, die Länderzentren der Universität Innsbruck in Kooperation mit dem Ausschuss der Regionen der Europäischen Union (AdR). Anlass ist die zeitgleich stattfindende Tagung der Fachkommission „Umwelt und natürliche Ressourcen“ des Ausschusses der Regionen in Innsbruck, bei der zahlreiche europäische PolitikerInnen aus allen 28 EU Staaten anwesend sind. Mehrere von ihnen werden mit BürgerInnen in ihren jeweiligen Landessprachen in Dialog treten. Insgesamt vier moderierte parallele nachmittägliche Veranstaltungen bieten Gelegenheit zum informellen Austausch auf Deutsch, Italienisch, Französisch und Spanisch mit europäischen EntscheidungsträgerInnen. Die Begrüßung durch AdR Präsident Markkula erfolgt in Englisch.

### Galerie Claudiana

Zu Gast (in alphabetischer Reihenfolge):

[Karl-Heinz Lambertz](#), Erster stellvertretender Vorsitzender des Ausschusses der Regionen, Präsident des Parlaments der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Belgien

[Markku Markkula](#), Präsident des Ausschusses der Regionen, Stadtrat von Espoo Finland

[Günther Platter](#), Landeshauptmann Land Tirol (tbc)

[Andrä Rupprechter](#), Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und

Wasserwirtschaft [Herwig Van Staa](#), Präsident des Tiroler Landtages (tbc)

Moderation: Mirella Johler, Benjamin Walch, Dominik Berger

Sprache: Deutsch und Englisch

Gastgeber: Österreichische HochschülerInnenschaft Innsbruck (ÖH)



### Claudiasaal

Zu Gast:

[Augusto Rollandin](#), Präsident der Autonomen Region Valle d'Aosta

Moderation: ao. Univ.-Prof. Dr. Esther Happacher (Institut für Italienisches Recht), Dott.ssa Carla Leidlmair-Festi (Institut für Romanistik)

Sprache: Italienisch

Gastgeber: Italien-Zentrum, Universität Innsbruck



### Türingsaal

Zu Gast:

[Laurent Thieule](#), Direktor des Ausschusses der Regionen

Moderation: Mag. Martina Mayer (Institut für Translationswissenschaft)

Sprache: Französisch

Gastgeber: Interdisziplinärer Frankreichschwerpunkt, Universität Innsbruck



### Konferenzraum

Zu Gast:

[Francina Armengol i Socias](#), Präsidentin der Regionalregierung der Balearischen Inseln

Moderation: Dr. Eduardo Jose Jacinto Garcia (Institut für Romanistik)

Sprache: Spanisch

Gastgeber: Institut für Romanistik, Universität Innsbruck



# WE TALK ABOUT EUROPE

## Europe Day 2016

Citizens' Dialogues in four Languages with European Decision-Makers

Monday, May 9th, 16:45-18.00

Claudiana, Herzog-Friedrich-Str. 3, Innsbruck (Old town)

On Europe Day, May 9<sup>th</sup> 2016, we will talk about Europe. "We" means the citizens of Innsbruck, the Students' Union at the University of Innsbruck (ÖH) and the Centers for Area Studies of the University of Innsbruck in cooperation with the Committee of the Regions of the European Union (CoR). At the same time a conference, organized by the CoR commission on "Environment and Natural Resources" with politicians from all 28 EU member states will take place. Numerous European politicians from several EU countries will discuss with the citizens in their respective mother language. Four events taking place at the same time in the afternoon offer the opportunity for informal interactions with European decision-makers in German, French, Italian and Spanish. The welcome of CoR President Markkula will be in English.

### Galerie Claudiana

Guests (alphabetical order):

[Karl-Heinz Lambertz](#), 1st Vice-President of the Committee of the Regions, President of the Parliament of the German-speaking Community, Belgium

[Markku Markkula](#), President of the Committee of the Regions, City Councillor of Espoo, Finland

[Günther Platter](#), Governor of the Tyrol (tbc)

[Andrä Rupprechter](#), Federal Minister (BMLFUW)

[Herwig Van Staa](#), President of the Regional Parliament of the Tyrol (tbc)

Moderation: Mirella Johler, Benjamin Walch, Dominik Berger

Language: German and English

Host: Austrian Students' Union Innsbruck (ÖH)



### Claudiasaal

Guest:

[Augusto Rollandin](#), President of the Autonomous Region of Valle d'Aosta

Moderation: ao. Univ.-Prof. Dr. Esther Happacher (Department of Italian Law), Dott.ssa Carla Leidlmair-Festi (Department of Romance Languages and Literature)

Language: Italian

Host: Italian Center, University of Innsbruck



### Türingsaal

Guest:

[Laurent Thieule](#), Director European Committee of the Regions

Moderation: Mag. Martina Mayer (Department of Translation Studies)

Language: French

Host: Interdisciplinary France Focus, University of Innsbruck



### Conference room

Guest:

[Francina Armengol i Socias](#), President of the Autonomous Community of the Balearic Islands

Moderation: Dr. Eduardo Jose Jacinto Garcia (Dept. of Romance Languages and Literature)

Language: Spanish

Host: Department of Romance Languages and Literature, University of Innsbruck

